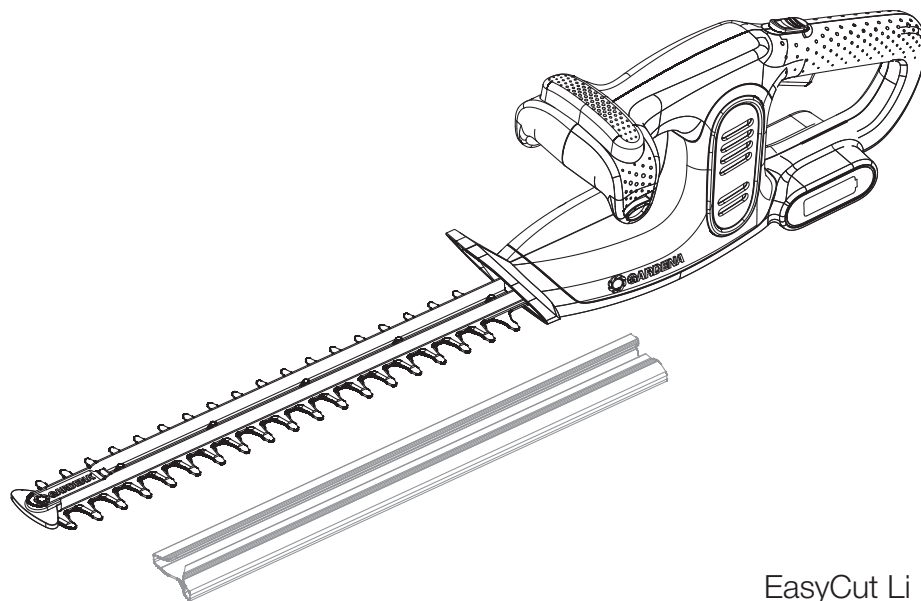




EasyCut Li

Art. 9836

DE Betriebsanleitung

Akku-Heckenschere

EN Operator's manual

Battery Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Accu-häcksax

DA Brugsanvisning

Hækkeklipper med accu

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Corta sebes a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás

Akumulátoros sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Akumulátorové nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Μπορντούροφάλιδο μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный кусторез

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Baterijske škare za živicu

SR/BS Uputstvo za rad

Baterijske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer de gard viu cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çit budayıcı

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga hekilõikur

LT Eksploatavimo instrukcija

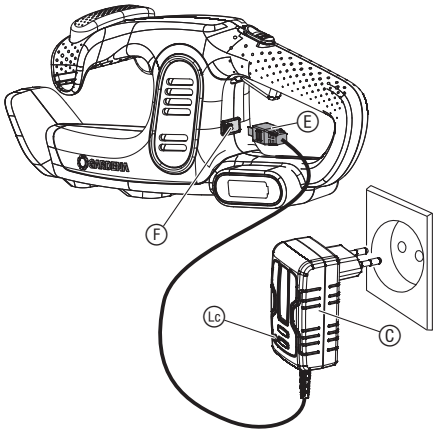
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija

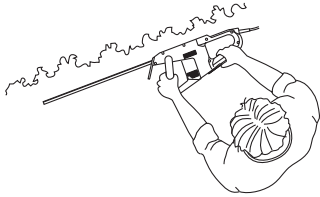
Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

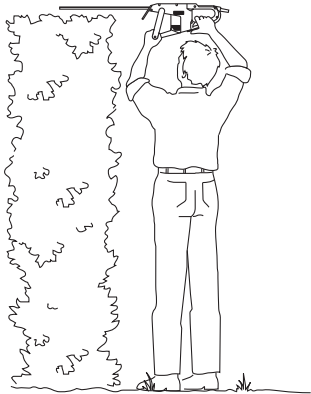
O1



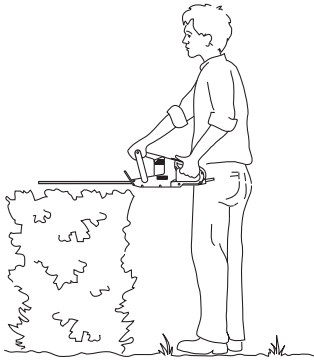
O2



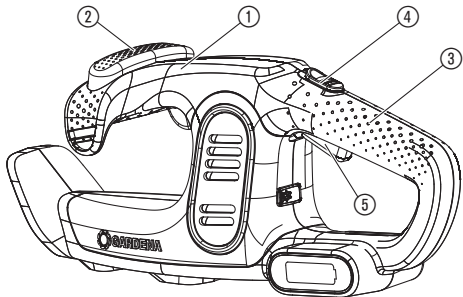
O3



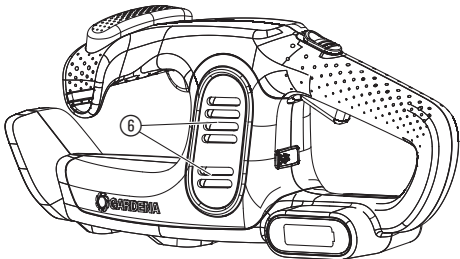
O4



O5



M1



NO

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA hekksaks skal brukes til å kutte hekker, busker, stauder og markdekkende planter i den private hus- og hobbyhagen.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.

FARE! Personskader!

Produktet må ikke anvendes til å klippe plenarealer/plenkanter, til å oppdele materiale i små stykker eller til kompostering.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Bruk alltid godkjent hørselvern.
Bruk alltid godkjent synsvern.



Fare – Hold hendene på avstand fra kniven.



Saksen skal ikke utsettes for regn.



For laderen:
Trekk straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strøm-drevne elektroverktøy (med strømledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten nettilledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.

Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan finnes seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper. Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet. Ved distraksjon kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingsstøpset til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpset skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede elektroverktøy.

Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.

Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.

c) Hold elektroverktøy på avstand fra regn eller fuktighet.

Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å trekke støpset ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadede eller vikledde kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, bruk kun skjoteledning som også er egnet til utendørs bruk. Bruk av skjoteledning som er beregnet til utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Når det ikke er til å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordvern Bryter.

Bruk av jordvern bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Sikkerhet for personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vær fornuftig når du skal arbeide med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øyeblikk med uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.

c) Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det.

Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er påslått, kan det føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en apparatdel som dreies, kan føre til personskader.

e) Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen. Dermed kan du lettere kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hanske på avstand fra deler som beveger seg. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan dras med av deler som beveger seg.

g) Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.

Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

a) Ikke overbelast apparatet. Bruk det elektroverktøyet som er beregnet til ditt arbeid. Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.

b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk støpset ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet. Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfame personer.

e) Vedlikehold elektroverktøyet omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer lytefritt og ikke klemmer, om deler er ødelagte eller så skadet at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Få skadede deler reparert før bruk av apparatet.

Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg mindre fast og er lettere å føre.

g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er beregnet, kan føre til farlige situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) Lad opp batteriene kun i de laderne som anbefales av produsenten.

For en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.

b) Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for elektroverktøyene.

Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

c) Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, da disse kan forårsake en overføring av kontaktene.

Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.

Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

6) Service

La elektroverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Dette garanterer at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsanvisninger for heksaksen:

- Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Ikke gjør forsøk på å fjerne snittgods mens kniven er i drift eller å holde fast materiale som skal skjæres. Fjern fastklemt snittgods kun når apparatet er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av heksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- Bær heksaksen etter håndtaket ved stillstående kniv. Ved transport eller oppbevaring av heksaksen skal beskyttelsesdekselet alltid trekkes opp. Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for at kniven skal forårsake skader.
- Hold elektroverktøyet kun på de isolerte gripeflatene, da skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller den egne nettleddningen. Kontakt mellom skjærekniven og en strømførende ledning kan sette metalldele i apparatet under spenning og føre til elektrisk støt.
- Hold kabelen på avstand fra skjæreområdet. Under arbeidet kan kabelen være tildekket i busker og kuttes over i vanvare.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriproduktet som skal lades, må under ladeprosessen ligge på en ikke brennbar, varmebestandig og ikke ledende overflate.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna laderen og batteriproduktet.

Laderen og batteriproduktet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Ved røykdannelse eller brann separer laderen umiddelbart fra strømforsyningen.

Bruk kun den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladere kan føre til irreparable skader på batteriet, samt forårsake brann.

Ikke lad opp noen andre batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare!

I tilfelle brann: Slukk flammene med oksygenreduserende slukkematerialer.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriprodukter mot varme og ild. Ikke legg batteriproduktene på varmeelementer, og ikke utsett dem for direkte sollys over lengre tid.

Ikke bruk apparatet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved bruk av batteriprodukter kan det oppstå gnistdannelse, og dette kan få støv eller damp til å antennes.

Lad og bruk det batteridrevne produktet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. La batteriet avkjøles etter lengre tids bruk.

Kontroller ladekabelen regelmessig for tegn på skader og aldring (sprøhet). Bruk kabelen kun i lytefri tilstand.

Batteriproduktet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt skal batteriproduktet oppbevares ved temperaturer under 25 °C for å holde selvutladingen lav.

Ikke utsett batteriproduktet for regn eller fuktighet. Når vann trenger inn i et batteriprodukt, øker faren for elektrisk støt.

Når apparatet ikke skal brukes over lengre tid (vinter), må batteriet lades helt opp for å unngå dyputlading.

Ikke oppbevar batteriproduktet i rom der det forekommer elektrostatisk utlading.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Inspiser området der produktet skal brukes nøye, og fjern alle kabler og fremmedlegemer.

Før bruk og etter at produktet har fått et kraftig støt, må det kontrolleres for tegn på slitasje eller skade. Få relevante reparasjonsarbeider utført ved behov.

Hvis produktet ved en defekt ikke lenger kan slås av, legg produktet på et fast underlag og vent til batteriet er tomt mens du observerer det. Send det defekte produktet til GARDENA service.

Arbeid aldri med et ufullstendig produkt eller et produkt det er foretatt ikke-autoriserte modifikasjoner på.

Slå av produktet hvis det begynner å vibrere unormalt. Kraftige vibrasjoner kan føre til skader.

Ikke bruk produktet i nærheten av vann.

Ikke arbeid i nærheten av svømmebasseng og hagedamner.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.



FARE! Personskader!

Slår apparatet seg av fordi batteriet er tomt (ladelampen ⑥ blinker grønt), kan det hende at batteriet kommer seg etter en viss tid. Da er apparatet klart til bruk igjen.

Du må vite hvordan du alltid kan slå av dette produktet i et nødstilfelle.

Unngå å komme i kontakt med knivoljen, spesielt hvis du reagerer allergisk.

Arbeid kun ved dagslys eller når det er god sikt.

Kontroller produktet ditt før hver bruk. Foreta en visuell kontroll av produktet før hver bruk. Kontroller at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.

Kontroller kniven før hver bruk.

Hold kniven i god vedlikeholdt tilstand.

Dersom produktet er blitt svært varmt under drift, skal det avkjøles før det settes bort for lagring.

Ikke overbelast produktet.

Advarsel! Arbeid med hørselvern kombinert med støyen apparatet forårsaker, kan føre til at bruker eventuelt ikke legger merke til personer som nærmer seg.

Bruk alltid egnede klær, vernehansker og solide sko.

Påse at du bruker solide sko under arbeidet.

Ikke arbeid på glatt underlag.

2. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du transporterer produktet.

Lade batteriet [fig. O1]:



OBS!

Overspenning skader batteriet og nettdelen.

→ Se til at du bruker riktig nettspenning.

Før første gangs bruk må batteriet lades fullstendig.

Litiumion-batteriet kan lades i enhver ladetilstand, og ladeprosessen kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

1. Koble nettdelen ③ til en stikkontakt.

På-LED-en ④ lyser rødt.

2. Koble batteri-ladekabelen ⑤ til ladeuttaket ⑥.

Når ladelampen ⑥ på ladeuttaket blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når ladelampen ⑥ på ladeuttaket lyser grønt, er batteriet fulladet (ladevarighet, se 6. TEKNISKE DATA).

3. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.

4. Når batteriet er fulladet, kobler du batteri-ladekabelen ⑤ fra ladeuttaket ⑥.

5. Koble nettdelen ③ fra stikkontakten.

Arbeidsposisjoner:

Hekksaksen kan betjenes i 3 arbeidsposisjoner.

– Sideveis kutting [fig. O2]

– Høy kutting [fig. O3]

– Lav kutting [fig. O4]

Starte hekksaksen [fig. O5]:



FARE! Personskader!

Det er fare for skader hvis produktet ikke stanser når du slipper startspakene.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspakene på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (2 startspaker med innkoblingssperre) som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

1. Fjern beskyttelsesdekselet fra kniven.
2. Hold fremre håndgrep ① med én hånd og trykk fremre startspak ②.
3. Hold hovedhåndtaket ③ med den andre hånden, skyv innkoblings-sperren ④ fremover og trekk i den bakre startspaken ⑤.
Hekksaksen starter.
4. Slipp innkoblingssperren ④ igjen.

Stoppe:

1. Slipp begge startspakene ②/⑤.
Hekksaksen stanser.
2. Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven.

3. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre hekksaksen [fig. M1]:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

1. Rengjør produktet med en fuktig klut.
2. Rengjør lufteslissene ⑥ med en myk børste (ikke bruk skrutrekker).
3. Spray kniven med **GARDENA rensespray art. 2366**.
Unngå kontakt mellom olje og plastdeler.

Rengjøre nettdelen:

Se til at kontaktene til ladeuttaket og nettdelen alltid er rene og tørre før du kobler til nettdelen.

Ikke bruk rennende vann.

→ Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

4. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lad opp batteriet.
2. Rengjør hekksaksen og nettdelen (se 3. VEDLIKEHOLD).
3. Oppbevar hekksaksen og nettdelen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.



VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

5. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du utbedrer feilen på produktet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Hekken blir ikke kuttet rent	Kniven er sløv eller skadet.	→ Få GARDENA Service til å skifte ut kniven.
Hekksaksen starter ikke. Ladelampen  blinker grønt	Underspenning.	→ Lad opp batteriet.
Hekksaksen starter ikke. Ladelampen  blinker rødt	Batteri overbelastet.	→ Slipp startspakene. Start på nytt.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.
På-LED  på nettdelen lyser ikke	Lade-nettadapteren er ikke satt riktig i.	→ Koble lade-nettadapteren til en stikkontakt.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

6. TEKNISKE DATA

Accu hekksaks	Enhet	Verdi (art. 9836)
Slag	1/min	2400
Knivlengde	cm	40
Knivåpning	mm	16
Vekt	kg	2,2
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet k_{pA}	dB(A)	75 3
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$: målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB(A)	93 / 94 0,6
Hånd/arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Batteri	Enhet	Verdi
Batterispenning	V (DC)	14,4
Batterikapasitet	Ah	2,0
Batteriladetid 80 %/ 100 % (ca.)	Min.	160 / 200

Batterinett del	Enhet	Verdi (art. 9836-20.610.00)
Nettspenning	V (AC)	100 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	15
Utgangsspenning	V (DC)	18,5
Maks. utgangsstrøm	mA	600

7. TILBEHØR

GARDENA nettdel	Til lading av det integrerte batteriet.	art. 9836-20.610.00
GARDENA rensespray	Forlenger levetiden til kniven og batterilevetiden.	art. 2366

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/ butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøpsbeviset.

Slitasjedeler:

Kniven og eksenterdrevet er slitedeler, og dermed unntatt fra garantien.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akku-Heckenschere Battery Hedge Trimmer Taille-haies à batterie Accu-heggenschaar Accu-häckssax Hækkeklipper med accu Akkukäyttöinen pensasleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebes a bateria Akumulatorowe nożyce do żywopłotu Akkumulátorové nůžky na živý plot Ακкумуляторное ножницы на живой плет Akumulatorové nožnice na živý plot Μπαταριακή κοπίδα για ζωνοπλάκα Akumulatorske škarje za živo mejo Baterijske škare za živicu Trimmer de gard viu cu baterie Акумулаторна ножица за жив плет Akuga hekilõikur Akumulatorinės gyvatvorių žirklės Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ánaitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garanteret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garált		Ladegerät/Charger 9836-00.610.00: EN 61558-1, EN 61558-2-16 Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο Βορűούου: Raven zvóčne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis : 93 dB(A) / 94 dB(A)		Batterien/Batteries: EN 62133 naměřená/zaručená nameranė/zaručenė μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena măsurat/garanat измерено/гарантирано mődötudt/garanteeritud išmatuojamas/garantuojamas mērīts/garantētais					
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Producttytpe: Producttyppe: Tuotetyyppi: Tipo adi prodottto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produkt:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produsct: Тип продукт: Tootetiüp: Gamínio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tutenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:		CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		2018	
EasyCut Li		2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EG 2014/30/EG Ladegerät/Charger 9836-00.610.00: 2014/30/EG 2014/35/EG 2011/65/EG		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		Ulm, den 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Fait à Ulm, le 19.10.2018 Ulm, 19-10-2018 Ulm, 2018.10.19. Ulm, 19.10.2018 Ulmissa, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, dnia 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, dnja 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, dana 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Улм, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulme, 19.10.2018		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona		Reinhard Pompe Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.01/0618
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com